

**Zeitschrift:** Schatzkästlein : Pestalozzi-Kalender  
**Herausgeber:** Pro Juventute  
**Band:** - (1981)  
  
**Rubrik:** Französisch

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# Französisch

## Der Artikel (l'article)

Es gibt im Französischen 3 Artikel (aber nur 2 Geschlechter):

### Der bestimmte Artikel (l'article défini)

**le** plancher männlich (masculin)

**la** femme weiblich (féminin) Einzahl (singulier)

**l'**ange, **l'**hôtel m. vor Vokal oder stummem h, mais: **le** haut

**l'**église w., **l'**herbe aber: **la** honte

**les** planchers

**les** femmes Mehrzahl (pluriel)

**les** anges

### Der unbestimmte Artikel (l'article indéfini)

**un** plancher

**une** femme

**un** ange, **un** hôtel

**une** église, **une** herbe

**des** planchers

**des** femmes } Im Deutschen fehlt dieser Artikel!

**des** anges

### Der Teilungsartikel (l'article partitif)

Im Deutschen fehlt auch dieser Artikel!

**du** beurre

**de** la farine

**de** l'herbe

**des** oranges

Der Teilungsartikel drückt eine beliebige unbestimmte Menge aus

**du** veau = vom Kalb (Speisekarte)

### Ausnahmen:

nur **«de»** steht nach

**Mengenwörtern:** beaucoup de beurre  
une tasse de farine  
1 kg d'oranges

**Verneinung:** je n'ai pas de beurre (**keine**)  
plus de farine

mais: je ne vois **que des** garçons (nur)

Man sagt: de **bonnes** oranges  
(adj.)

ce ne sont **pas des** pommes (**nicht**) (mais des poires)

la plupart **des** ... (die meisten)

bien **des** ... (viele)

### Vom Deutschen abweichender Gebrauch

#### Französisch

article défini

avoir **les** yeux bleus

avoir **le** temps

souhaiter **la** bienvenue

**le** dimanche

(dimanche)

**le** soir

**le** 2 mai

#### Deutsch

kein Artikel

blaue Augen haben

Zeit haben

willkommen heißen

sonntags (jeden Sonntag)

(nächsten Sonntag)

abends, am Abend

am 2. Mai

**Kein Artikel** steht nach

avoir: avoir peur, faim, soif, envie, raison, tort

perdre courage

faire attention

demander pardon

par cœur (auswendig), par mégarde, avec plaisir, sans doute

(aber: **avec du** fromage)

nach de und en: couvert de livres    en bois

composé de    en classe

s'agir de

### Das Geschlecht (le genre) des Substantivs

Das Französische unterscheidet nur 2 Geschlechter

**männlich** und **weiblich**

**masculin**      **féminin**

## Woran erkennt man das Geschlecht?

1. Das natürliche Geschlecht:
    - le père
    - la mère
    - le lion
    - la lionne
    - l'acteur (Schauspieler) m.
    - l'actrice f.
  2. Anhand des Artikels:
    - la** fenêtre (das Fenster)
    - le** moustique (die Stechmücke)
  3. Anhand der Angabe m. oder f. (in Vocabulaire oder Dictionnaire)
    - l'ange **m.**
    - l'église **f.**
  4. Anhand der Endungen:
    - männlich sind Substantive auf -age (**le** mirage)
    - aber: la page (hier nicht Endung)
    - 1 Ausnahme: **une** image
      - eau (le bateau)
      - ment (l'argument)
      - oir (le tiroir)
    - weiblich sind Substantive auf
      - elle
      - esse
      - ette
  5. Nach der Bedeutung, z. B.
    - männlich sind Jahreszeiten und Himmelsrichtungen
    - le printemps, le nord
    - weiblich sind Ländernamen
    - la Suisse (aber: le Portugal)
- Es ist jedoch zu empfehlen, statt vieler Regeln das Substantiv immer **mit seinem Artikel** einzuprägen:
- |                  |                      |
|------------------|----------------------|
| <b>la</b> plage  | <b>der</b> Strand    |
| <b>une</b> image | das Bild             |
| <b>le</b> tour   | <b>die</b> Rundreise |
| <b>la</b> tour   | <b>der</b> Turm      |
| <b>le</b> livre  | das Buch             |
| <b>la</b> livre  | das Pfund            |
| <b>le</b> manche | der Stiel            |
| <b>la</b> manche | der Ärmel            |

## Deklination

Die 4 Fälle (les 4 cas)

Im Gegensatz zum Deutschen ist im Französischen die Deklination äusserst einfach:

**Nominativ (le sujet)** und **Akkusativ (le complément direct)** unterscheiden sich nur durch ihre Stellung im Satz.

Papa	salue	Georgette	Georgette	salue	son papa.
sujet	verbe	complément direct	sujet	verbe	c. d.

**Der Genitiv (le génitif)** wird mit «**de**» gebildet: (siehe auch article partitif)  
de papa, du père, de l'oncle, de la mère, des enfants, de ses enfants

**Der Dativ (le datif, le complément indirect)** wird mit «à» gebildet:  
à papa, au père, à l'oncle, à la mère, aux enfants, à ses enfants  
Im Satz folgt der Dativ dem Akkusativ: J'envoie un paquet à mon frère.  
= Ich schicke meinem Bruder ein Paket.

## Die Mehrzahl (le pluriel)

**Grundregel:** **pluriel = singulier + s**

s = Mehrzahlzeichen (la marque du pluriel)

le père	les pères	
le fils	les fils	
le nez	les nez	
la noix	les noix	
nach -au, -eau, eu und (teilweise) -ou	-x	les trous, les clous, les cous
les tuyaux, les tableaux, les feux, les genoux		les pneus
-al, -ail, -aux		
le journal	les journaux	
le travail	les travaux	

## Zusammengesetzte Substantive (les substantifs composés)

Substantive und Adjektive nehmen das Mehrzahlzeichen an, die übrigen Wortarten nicht (Ausnahme: Substantive als Ergänzung)

### Beispiele (exemples)

le chou-fleur	les choux-fleurs
le grand-père	les grands-pères
le sourd-muet	les sourds-muets
le gratte-ciel	les gratte-ciel (verbe + complément)
le haut-parleur	les haut-parleurs (pas de complément, haut = adverbe)
l'après-midi	les après-midi
le timbre-poste	les timbres-poste
le chef-d'œuvre	les chefs-d'œuvre
la machine à écrire	les machines à écrire
le portefeuille	les portefeuilles (un seul mot)

## Das Eigenschaftswort (l'adjectif)

Das Eigenschaftswort ist nach Geschlecht (le genre) und Zahl (le nombre) veränderlich (variable).

**Grundregel:** **féminin = masculin + e** e = la marque du féminin

gai	gaie	}	Schlusskonsonant wird hörbar
gris	grise		
vert	verte		
propre	propre		keine Veränderung
gras	grasse		Verdoppelung des Schlusskonsonanten
violet	violette		
bon	bonne		
actuel	actuelle		
neuf	neuve		Veränderung des Schlusskonsonanten
heureux	heureuse		
flatteur	flatteuse		
public	publique		
entier	entière		Akzent! ebenso: discret, inquiet, secret
complet	complète		
faux	fausse		
blanc	blanche		

Attention!

**vor** dem Substantiv stehende Adjektive können **2 männliche** Formen haben:  
 le beau tableau, le bel arbre (la belle fleur)  
 le vieux parc, le vieil ami (la vieille amie)  
 le nouveau chef, le nouvel appartement (la nouvelle maison)  
 ebenso: fou, fol, folle und mou, mol, molle

**Grundregel:** **pluriel = singulier + s** (siehe auch Substantiv)

Abweichend von der Pluralbildung der Substantive gilt:

bleu, bleus, fou, (immer) fous

**Steigerung (la comparaison)** Gilt auch für das Adverb!

**positif**

**adjectif ou  
adverbe**

**comparatif**

plus  
moins  
aussi  
pas si

**adj./adv.**

que  
= als/wie

**superlatif**

le, la, les plus  
le, la, les moins

**adj./adv.**

(de)

### **Ausnahmen (exceptions):**

bon, bonne	meilleur (e)	le (la, les) meilleur (e, s)
bien (Adverbe)	mieux	le mieux
mauvais (e)	pire (schlimmer)	le (la, les) pire(s)
mal (Adverbe)	pis (schlimmer)	le pis            tant pis
beaucoup	plus	le plus
peu	moins	le moins

### **Die Stellung des Eigenschaftswortes (la place de l'adjectif)**

Grundsätzlich steht das Adjektiv **hinter** dem Substantiv

la fleur rouge	Farbe (la couleur)
la nation française	Nationalität (la nationalité)
une tête carrée	Form (la forme)
un garçon juif	Religion (la religion)
le parti libéral	Politik (la politique)

Die **«Ermessensadjektive»** stehen vor dem Substantiv

une belle fleur (siehe auch ihre Veränderlichkeit)

une chère amie

ebenso: bon, mauvais

petit, grand

vieux, jeune

joli, vilain

### **Bedeutungsunterschiede:**

la dernière semaine	die letzte Woche (der Ferien)
la semaine dernière	die vergangene Woche (la semaine passée)
une nouvelle chemise	ein frisches Hemd
une chemise nouvelle	ein neues Hemd
mes propres mains	meine eigenen Hände
mes mains propres	meine sauberen Hände
une famille nombreuse	eine kinderreiche Familie
de nombreuses familles	zahlreiche Familien

### **Das Umstandswort (l'adverbe)**

Die Adverbien sind immer unveränderlich (invariable).

Ausnahme: siehe Steigerung der Adjektive

Man unterscheidet sog. «vorfabrizierte» (ursprüngliche) und abgeleitete Adverbien

#### **Ursprüngliche Adverbien**

**der Zeit:** maintenant, bientôt, toujours, demain (après-demain), hier

**(le temps)** (avant-hier), aujourd'hui

**des Ortes:** ici, là, en haut, en bas, à droite, à gauche,

**(le lieu)** quelque part (= irgendwo)

**der Art und Weise:** bien, mal

**(la manière)**

**Abgeleitete Adverbien** (der Art und Weise)

**les adverbess de manière**

**Grundregel:** **adjectif féminin + ment**

heureusement (heureuse + ment)

utilement

poliment (ohne e nach Vokal) ebenso: gai, vrai

élégamment	} auf Nasal endende Adjektive	(élégant)
prudemment		(prudent)
récemment		(récent)

énormément	} e wird é	ebenso: profond, confus, précis, conforme
commodément		

**Adjektiv anstelle von Adverb:**

parler haut (laut) voler haut, parler bas (leise), chanter faux, sentir bon (riechen, mais: se sentir bien = fühlen) acheter ou vendre cher

**Die Fürwörter (les pronoms)**

**Die Personalpronomen** (les pronoms personnels)

**Zusammenfassung** (tableau d'ensemble)

sujet (ne)	me		-moi!				
	te		-toi!				
	se	le	lui	[-sujet      ?]			
	nous	la	-nous!				
	vous		-vous!	y	en	verbe	(pas)
	se	les	leur			[auxil.]	[p.p.]

**Beispiele:**

il me le dit

il le lui dit

il y en a

dis-le-moi!                      assieds-toi!

ne me les donne pas!              ne vous asseyez pas!

je le lui ai dit | le lui ai-je dit?      || négation: ne ... pas

je vais le lui **dire** (infinitif)

je le **vois** venir

je les **entends** chanter

il vient **de** Paris = il **en** vient (nur für «de»)

il va **à** Paris = il **y** va (sur, sous etc.)



## Les pronoms toniques (ou absolus) = betonte Pronomen

c'est (à, de, pour etc.)	moi	auch: moi-même	ich auch = moi aussi
	toi	nous-mêmes	ich auch nicht =
	lui		moi non plus
	elle	double sujet	
	nous	moi, je viens	
	vous	Merke: C'est moi qui <b>vais</b> etc.	
auch: ce sont (ohne à)	eux		
	elles		

## Pronomen und Adjektive (pronoms et adjectifs)

### Besitzanzeigende (possessifs)

mon livre, ma femme, mes livres, mes amies  
ton livre etc.

son livre

notre livre                      **nos** livres

votre livre etc.

leur livre                      leurs

le mien, la mienne, les miens, les miennes

le nôtre                      **les nôtres**

le leur                      les leurs

### Hinweisende (démonstratifs)

ce livre, cet étui, cette fenêtre, ces livres, celui-ci, celle-ci, ceux-ci, celles-ci  
statt -ci auch -là, de, qui, que

### Fragende (interrogatifs)

quel livre, quelle femme, quels livres, quelles femmes, lequel, laquelle,  
lesquels, lesquelles

### Die Relativpronomen (les pronoms relatifs)

sujet	qui	qui	(lequel etc.)
génitif (c. ind.)	de qui	dont	duquel, de laquelle, desquels, desquelles
datif (c. ind.)	à qui		auquel, à laquelle, auxquels, auxquelles
compl. direct	que	que	(lequel etc.)

**nur für Personen**

**Sachen**

**Beispiele:** C'est papa **qui** entre

C'est un tableau de Picasso **que** je regarde

C'est l'enfant **dont** je t'ai parlé

Ce sont les vacances de 1979 **auxquelles** je pense

**toujours**

C'est Pierre **à qui** je pense souvent

Dis-moi **ce que** tu fais («was»)

je ne sais pas **à ce que** tu penses («an was», woran)

sujet

c. d.

génitif

c. indirect

c. indirect

## **tout**

comme **adjectif/pronom** **variable**

tout le village (ganz) adjectif

toute la ville

tous les villages (alle)

toutes les villes

mais: des villes entières (ganze Städte)

tout le monde = jedermann

die ganze Welt = le monde entier

tout est bien qui finit bien

je vois tous/toutes

pronom

s prononcé

comme **adverbe** **invariable**

ils sont tout gais (ganz)

elles sont tout élégantes

(Bindung/liaison)

**mais:** elle est toute contente

(vor Konsonant)

## **chaque**

chaque élève (de notre classe)

jeder/jede chacun/chacune

tout homme doit mourir

jeder (jedweder)

## **Die Zahlen (les nombres)**

### **Grundzahlen (les nombres cardinaux)**

#### **Die Einer**

(les unités)

zéro 0

un 1

deux 2

trois 3

quatre 4

cinq 5

six 6

sept 7

huit 8

neuf 9

dix 10

onze 11

douze 12

treize 13

quatorze 14

quinze 15

seize 16

dix-sept 17

etc.

#### **Die Zehner**

(les dizaines)

dix

vingt

trente

quarante

cinquante

soixante

soixante-dix ou septante

quatre-vingts

quatre-vingt-dix ou nonante

vingt **et** un

vingt-deux

etc.

soixante-dix

soixante **et** onze

soixante-douze

etc.

quatre-vingt-dix

quatre-vingt-onze

etc.

**Die Hunderter** (les centaines)

**Die Tausender** (les milliers)

cent          cent un etc.

deux cents

mille

deux mille

un million

deux millions

**Ordnungszahlen (les nombres ordinaux)**

le premier, la première

le second, la seconde ou le deuxième

le vingtième

le troisième

le trentième

le quatrième

etc.

le cinquième

le neuvième

le onzième

etc.

**Die Brüche (les fractions)**

un demi  $\frac{1}{2}$

un tiers  $\frac{1}{3}$

un quart  $\frac{1}{4}$

un cinquième

etc.

un entier, ein Ganzes

**La date:** le premier mai, mais: le deux mai etc.

**L'heure:** quelle heure est-il? Il est une heure (ein Uhr), midi, minuit

six heures

six heures et quart

et demie

sept heures moins un quart

moins dix minutes

**La durée:** j'attends une heure (eine Stunde)

une demi-heure

un quart d'heure

une heure et demie

trois quarts d'heure

trois mois  $\frac{1}{4}$  Jahr

six mois  $\frac{1}{2}$  Jahr

quinze jours 14 Tage

# Das Verb (le verbe)

Konjugation (Conjugaison)

Übersicht (Tableau d'ensemble)

		Grundform		Beispiel	Gegenwart	Mittelwort der Vergangenheit		Zukunft
		(infinitif)		(exemple)	(présent)	(participe passé)		(futur)
		Stamm	Endung					
I	1	radical	<b>er</b> terminaison	passer	je passe <b>e</b>	<b>-é</b>	passé	<b>je – + r</b> + avoir je passerai
II	2	<b>-vr/ffr</b>	<b>ir</b>	ou <b>vr</b> ir/ off <b>fr</b> ir	j'ouvre j'offre	<b>-ert</b>	ouvert offert	<b>infinitif</b> + avoir j'ouvrirai j'offrirai
	3	<b>-ll</b>	ir	cueillir	je cueille			<b>je – + r</b> + avoir
	4	<b>-K</b>	ir	saisir	je saisis <b>s</b>	<b>-i</b>	saisi	
	5	<b>-KK</b>	ir	sortir	je sors		sorti	
								je saisis je sortirai
III	6	<b>-(d)</b>	<b>re</b>	vend <b>re</b> rom <b>pre</b>	je vends il vend je romps	<b>-u</b>	vendu rompu	<b>infinitif</b> + avoir je vendrai je romprai
	7	<b>-<math>\simeq</math> d</b>	re	plai <b>nd</b> re	je plains	<b>-t</b>	plaint	<b>re</b>
	8	<b>-ui</b>	re	condu <b>ire</b>	je conduis		conduit	
	9	<b>-aît</b>	re	conna <b>ître</b>	je connais il connaît	<b>-u</b>	connu	je connaîtrai
IV	10	<b>-ev</b>	<b>oir</b>	rece <b>vo</b> ir	je reçois	<b>-u</b>	reçu	<b>-di-</b> je recevrai

## Beispiele (exemples) Gegenwart (présent)

I	1	<b>je passe</b>	1 radical	j'ouvre/ j'offre	je cueille
II	2	tu <b>passes</b>		+	+
	3	il <b>pass</b> e nous <b>passons</b> vous <b>passez</b> ils <b>passent</b>		couvrir souffrir	accueillir recueillir
	4	je <b>saisis</b> tu <b>saisis</b> il <b>saisit</b> nous <b>saisissons</b> vous <b>saisissez</b> ils <b>saisissent</b>	2 radicaux	+ p.ex: adjectif + ir brunir      noircir      réfléchir blanchir    salir      nourrir grandir    verdier      réussir rougir, établir, fournir vieillir, garantir, punir	
	5	je <b>sors</b> tu <b>sors</b> il <b>sort</b> nous <b>sortons</b> vous <b>sortez</b> ils <b>sortent</b>	2 radicaux	+	partir sentir dormir servir mentir
III	6	je <b>vends</b> tu <b>vends</b> il <b>vend</b> nous <b>vendons</b> vous <b>vendez</b> ils <b>vendent</b>	1 radical	+	attendre    rompre (il rompt) défendre entendre rendre perdre répondre
	7	je <b>plains</b> tu <b>plains</b> il <b>plaint</b> nous <b>plaignons</b> vous <b>plaignez</b> ils <b>plaignent</b>	2 radicaux	+	<b>cra</b> indre    2 consonnes + a <b>pe</b> indre    1 consonne + e éteindre teindre feindre
	8	je <b>conduis</b> tu <b>conduis</b> il <b>conduit</b> nous <b>conduisons</b> vous <b>conduisez</b> ils <b>conduisent</b>	2 radicaux	+	traduire produire construire cuire instruire détruire

9	je <b>connais</b> tu connais il connaît nous <b>connaissons</b> vous connaissez ils connaissent	2 radicaux +	(dis) paraître  (re)connaître
---	--	--------------	-------------------------------------

IV 10	je <b>reçois</b> tu reçois il reçoit nous <b>recevons</b> vous recevez ils <b>reçoivent</b>	3 radicaux +	apercevoir décevoir devoir (je dois/nous devons)
-------	--	--------------	--

### Die anderen Zeiten (les autres temps)

### Die anderen Aussageweisen (les autres modes)

présent/indicatif

**je passe (!)** (!) = **impératif** → **futur** → **conditionnel**

tu passes

il passe

**nous passons (!)** → **imparfait** → participe présent

vous **passez (!)**

**ils passent** → **subjonctif** (présent)

### Die 4 Aussageweisen (modes)

100% Realität	=	Wirklichkeitsform (indicatif)	alle Zeiten
50% Realität	=	Möglichkeitsform (subjonctif)	nur Präs.+ Perfekt*
0% Realität	=	Bedingungsform (conditionnel)	nur Präs.+ Passé
?% Realität	=	Befehlsform (impératif)	nur Präsens

\* Imperfekt ist selten

### Die Zeiten (les temps)

**Gegenwart** (présent)

**Vergangenheit** (imparfait)

+ passé simple

**Zukunft** (futur)

= einfache Zeiten (temps simples)

**Vorgegenwart** (passé composé)

**Vorvergangenheit** (plus-que-parfait)

**Vorzukunft** (futur antérieur)

= zusammengesetzte Zeiten  
(temps composés)

### imparfait

nous **passons** → je **passais**  
tu **passais**  
il **passait**  
nous **passions**  
vous **passiez**  
ils **passaient**

**1 Ausnahme** (une exception)  
être: nous sommes → **j'étais**

## futur

Verbes en-er: (je) **passe + r + avoir** j'**ai** à passer → je **passerai**

les autres verbes: **infinitif + avoir** ils **ont** à finir → ils **finiront**

je **passerai** je **finirai** etc.

tu **passeras**

il **passera**

nous **passerons** } -~~a~~-

vous **passerez** }

ils **passeront**

+ 12 exceptions → verbes irréguliers

## conditionnel

### radical du futur + terminaison de l'imparfait

je **passerais**

tu **passerais**

il **passerait**

après si = wenn, on emploie l'imparfait

nous **passerions**

si j'**étais** = wenn ich **wäre**

vous **passeriez**

ils **passeraient**

## subjonctif

### radical de la 3<sup>e</sup> personne pl. + e, es, e, ions, iez, ent

ils **saisissent** que je **saisisse**

que tu **saisisses**

qu'il **saisisse**

exceptions → verbes irréguliers

que nous **saisissions** }

que vous **saisissiez** }

= formes de l'imparfait

qu'ils **saisissent**

### subjonctif à 2 radicaux:

V 10. recevoir

ils **reçoivent** → que je **reçoive**

que tu **reçoives**

qu'il **reçoive**

que nous **recevions** }

que vous **receviez** }

formes de

l'imparfait

qu'ils **reçoivent**

## les temps composés

### passé composé

j'ai **passé**

tu **as passé**

il **a passé**

nous **avons passé**

vous **avez passé**

### auxiliaire (avoir ou être) + p.p.

je suis **sortie(e)**

p.p. variable!

tu es **sorti(e)**

il **est sorti**

elle **est sortie**

nous **sommes sorti(e)s**

auxiliaire au présent

ils ont passé	vous êtes sorti(e)(s)
	ils sont sortis
	elles sont sorties

### plus-que-parfait

j'avais passé	j'étais sorti(e)	auxiliaire à l'imparfait
---------------	------------------	--------------------------

### futur antérieur

j'aurai passé	je serai sorti(e)	auxiliaire au futur
---------------	-------------------	---------------------

### conditionnel passé

j'aurais passé	je serais sorti(e)	auxiliaire au conditionnel
----------------	--------------------	----------------------------

### auxiliaire / avoir ou être?

#### avoir

- ① verbes de **mouvement sportif**:  
courir, nager, plonger,  
grimper, marcher, sauter

- ② le verbe **être** il a été

- ③ les verbes **transitifs**  
monter une caisse etc.

- ④ les verbes dérivés d'**adjectifs**  
rougir, vieillir

#### être

- ① **verbes de mouvement** (Bewegung)  
**sans** mouvement sportif:  
aller, venir, entrer, sortir,  
monter, descendre = verbes de **CFF**  
arriver, partir, tomber, rester, demeurer  
naître (né), mourir (mort), devenir (devenu)

- ② **verbes réfléchis**  
se laver etc., je me **suis** lavé(e)

- ③ **passif**  
être battu etc., geschlagen werden

### Übereinstimmung des Partizips Das Partizip stimmt mit dem vorangehenden Akkusativobjekt überein

= le p.p. s'accorde avec le  
complément direct qui précède

### Accord du p.p. Das Partizip stimmt mit dem Subjekt überein

= le p.p. s'accorde avec le sujet  
elle est **belle** → elle est **sortie**  
sujet

### 5 Möglichkeiten

**Combien de** fautes, **quelles** fautes

→ as-tu faites?

(la faute) **que** j'ai faite /  
je l' (**la**) ai faite deux fois /  
je **les** ai faites deux fois  
elle **s'** (se) est peignée  
(pronom pers. ou réfléchi  
au c.d. = «**mich**»)

**mais:**

elle s'est peigné **les cheveux**  
(le c.d. suit, le pronom est au  
c.ind. = «**mir**»)



## Le passé simple

Anstelle des passé composé in der geschriebenen (oder gedruckten) Sprache, praktisch nur in der **3. Person** verwendet; im Deutschen: Imperfekt.

verbes en	-er: il alla / ils allèrent	(1)
	-ir: il ouvrit / ils ouvrirent	(2)
	il cueillit / il saisit	(3, 4)
	il sortit	(5)
	-re: il vendit (!)	(6)
	il plaignit	(7)
	il conduisit	(8)
	il connut	(9)
	-oir: il reçut	(10)

Faustregel: **p.p. + -s, -s, -t, êmes, êtes, -rent**  
je pus, tu pus, il put, nous pûmes, vous pûtes, ils purent

**Ausnahmen:** être: il fut                    venir: il vint  
faire: il fit                    mourir: il mourut  
voir: il vit                    naître: il naquit

## Einige Bemerkungen zur Orthographie (quelques remarques sur l'orthographe)

Vor **a, o** und **u** ändern folgende Verbengruppen ihre Schreibweise:

manger	je mange	<b>nous</b> mangeons	<b>+ e</b>
		je mangeais	(imparfait,
		mangeant	mais: nous mangions)
		(il mangea)	(p. présent)
placer	je place	nous plaçons	<b>+ cédille</b>
		je plaçais	
		plaçant	
		(il plaça)	
recevoir	je reçois		<b>+ cédille</b>
	reçu (il reçut)		

## Verben auf -er mit 2 Stämmen (les verbes en -er à 2 radicaux)

**Grundsatz: Stammänderung vor unbetonter Endung**

**Présent:** je -e                    **Futur:** toutes les personnes  
(+ subj.) tu -es  
il -e  
ils -ent

## Exemples:

### présent

jeter	je jette
appeler	j'appelle
lever	je lève

Konsonantenverdoppelung

Akzentsetzung + peser, peler, acheter, geler,  
se promener

régler	je règle
payer	je paie
employer	j'emploie
essuyer	j'essuie

Akzentwechsel + répéter, posséder, espérer  
y → i

### futur

je jetterai  
j'appellerai  
je lèverai  
je paierai  
j'emploierai  
j'essuierai

### subjonctif

que je jette  
etc.

fut. d'envoyer: j'enverrai

**mais:** je réglerai (kein Akzentwechsel) Aussprache: je règle + r + ai

Die Verben auf -ayer können das **y** behalten: je paye / je payerai

Der <b>unveränderte</b> Stamm:	nous (présent)	nous jetons
	vous	vous jetez
	imparfait	je jetais
	p.p.	jeté
	p. présent	jetant
	subjonctif	que nous jetions

## Die unregelmässigen Verben (les verbes irréguliers)

**avoir** → **futur** j'aurai → **p.p.** eu

j'ai → **impératif** aie!

tu as

il a

nous avons → **p. présent** ayant ayons!

vous avez ayez!

ils ont → **subjonctif** que j'aie, tu aies, il ait, nous ayons, vous ayez,  
ils aient

**être** je serai été

je suis sois!

tu es

il est

nous sommes étant soyons!

vous êtes soyez!

ils sont que je sois, tu sois, il soit, nous soyons,  
nous soyez, ils soient

<b>aller</b>	j'irai		
je vais			
tu vas			
il va			va!
nous allons			
vous allez			
ils vont	que j'aille, tu ailles, il aille, nous allions, vous alliez, ils aillent		

<b>faire</b>	je ferai	fait
je <b>fais</b>		
nous <b>faisons</b>		
vous <b>faites</b>		
ils <b>font</b>		que je fasse

<b>savoir</b>	je saurai	su	
je <b>sais</b>			sache!
nous <b>savons</b>		sachant	sachons!
(ils savent)		que je sache	sachez!

<b>vouloir</b>	je voudrai	voulu	
je <b>veux</b>			veuille!
nous <b>voulons</b>			veuillez!
ils <b>veulent</b>		que je veuille, que nous voulions	

<b>pouvoir</b>	je pourrai	pu
je <b>peux</b> (puis-je?)		
nous <b>pouvons</b>		
ils <b>peuvent</b>		que je puisse

<b>dire</b>		dit
je <b>dis</b>		
nous <b>disons</b>		
vous <b>dites</b>		

<b>voir</b>	je verrai	vu
je <b>vois</b>		
nous <b>voyons</b>		
ils voient		

<b>venir</b>	je viendrai	venu	+ tenir
je <b>viens</b>			
nous <b>venons</b>			
ils <b>viennent</b>		que je vienne, que nous venions	

<b>mourir</b> je <b>meurs</b> nous <b>mourons</b> ils <b>meurent</b>	je mourrai	mort que je meure que nous mourions
<b>écrire</b> j'écris nous <b>écrivons</b>	écrit	
<b>lire</b> je lis nous <b>lisons</b>	lu	
<b>prendre</b> je prends nous prenons ils prennent	pris	que je prenne, que nous prenions
<b>mettre</b> je mets nous mettons	mis	+ battre
<b>vivre</b> je vis nous vivons	vécu	
<b>plaire</b> je plais nous plaisons	plu	
<b>boire</b> je bois nous buvons ils boivent	bu	que je boive, que nous buvions
<b>croire</b> je crois nous croyons	cru	
<b>coudre</b> je couds nous cousons	cousu	
<b>moudre</b> je mouds nous moulons	moulu	

## Der Infinitiv und die beiden Participien (l'infinitif et les deux participes)

<b>Infinitif:</b>	une machine à <b>écrire</b> une robe prête à porter j'espère arriver bientôt je viens de lire la nouvelle	invariable
<b>Participe passé:</b>	la somme due (adjectif)	variable
<b>Participe présent:</b>	l'eau courante ( <b>adjectif</b> ) j'ai vu Aline partant pour Paris ( <b>verbe</b> ) = qui partait pour Paris Aline a vu Pierre en partant pour Paris ( <b>gérondif</b> ) = lorsqu'elle partait pour Paris (même sujet)	variable invariable

## Anwendungsregeln (règles sur l'emploi des temps et des modes)

<b>Imparfait</b>	<b>Passé composé / passé simple</b> (langue parlée) (langue écrite)
<b>Etat:</b> (Zustand) il était triste	<b>Actions uniques</b> (einmalige Handlungen) à ce moment, la porte s'est ouverte / s'ouvrit et Charles est entré / entra (Frage: Was geschah dann?)
<b>Actions répétées ou habituelles:</b> il parlait toujours	

## Subjonctif

Der Subjonctif drückt **Ungewissheit** oder **Zweifel** aus.

Er steht vor allem **nach**

a) **il faut** (que je **parte** → also im **Nebensatz**)

b) Verben des **Gefühls** und des **Wunsches** sowie (fragend und verneint)

des **Sagens und Denkens:**

avoir peur	vouloir	dire	nur: dis-tu que ...?
regretter	désirer	croire	je <b>ne dis pas</b> que...
se réjouir		penser	<b>ne dis-tu pas</b> ...?
être triste		espérer	
douter			
+ <b>nach</b> bien que	avant que		
quoique	jusqu'à ce que		
afin que			
pour que			

## Die Frageformen (les formes interrogatives)

1	Intonation (Betonung)	tu vas au collège?
2	Inversion (Umstellung)	<b>vas-tu</b> au collège?
3	<b>est-ce que</b>	<b>est-ce que</b> tu vas au collège?
4	double sujet	<b>Eve</b> , va-t- <b>elle</b> au collège?

## Bemerkungen:

zu 1 Nur für Entscheidungsfragen – Antworten:

oui / non

zu 2 Sujet muss ein Pronomen sein – Ausnahmen:

**où** va papa?

**que** fait papa?

**comment** va papa?

Wer? was? wen? was?

personne qui **est-ce** qui ... sujet (+ verbe)

chose qu' **est-ce** que ... c.d. (+ sujet)

wer kommt? **qui** (est-ce **qui**) arrive?

was geschieht? **qu'est-ce qui** arrive?

wen siehst du? **qui** est-ce **que** tu vois? (qui vois-tu?)

was siehst du? **qu'est-ce que** tu fais? (que fais-tu?)

wem? **à** qui ... ?

von wem? **de** qui ... ?

wovon? («von was»?) **de quoi** ... ?

woran? («an was»?) **à quoi** ... ?

## Die verneinte Form / La forme négative

je **ne** veux **pas**                      **ne** veux-tu **pas**?

je **n'ai pas** voulu                      **n'as-tu pas** voulu?

anstelle von ne ... pas → ne ... plus, ne ... jamais, ne ... rien, ne ... personne

**mais:** personne n'est là, rien ne va plus

## Zum Schluss ein paar Hinweise auf häufige Fehler:

stehen                      être debout

aufstehen                      se lever

liegen                      être couché

«abliesen»                      se coucher

sitzen                      être assis

«absitzen»                      s'asseoir

Beispiel:                      je suis assis(e)

je m'assieds (présent)

j'étais assis(e)

je me suis assis(e) (p.c.)

= ich sitze,

= ich sitze ab (ich setze mich)

ich sass

ich sass ab (ich setzte mich)

## Fragen nach

Alter: quel âge as-tu? quel est ton âge?

(J'ai 15 ans)

Name: quel est ton nom?

comment t'appelles-tu?

(Je m'appelle Jeanne)

Wohnort: quelle est ton adresse?

où habites-tu?

(J'habite rue de Berne)

Preis: quel est le prix de cette machine

combien coûte cette m. à l.?

à laver?

(Elle coûte 200 frs.)

Wetter: quel temps fait-il chez vous?

(Il fait du soleil/de la pluie)

Il fait beau (temps)

Il pleut / il neige)

Befinden:

comment vas-tu?

(Je vais bien. J'ai mal à la tête/  
aux dents)

## Werden und lassen

<b>werden</b>	ich werde gehen	j'irai
	ich werde rot	je rougis
	ich werde Lehrer	je devient maître
	ich werde sehen	je vais voir
<b>lassen</b>	lass mich gehen	laisse-moi aller (zulassen)
	lass mich rufen	fais m'appeler (veranlassen)
	ich lasse (mir)	je fais faire
	einen Rock machen	une robe

## Präpositionen

	danken <b>für</b>	remercier (qn)	<b>de</b> qch	Je te remercie <b>de</b> ta lettre
	zufrieden <b>mit</b>	content	<b>de</b>	Je suis content <b>de</b> ton cadeau
	<b>auf</b> der Strasse			<b>dans</b> la rue / <b>sur</b> la route
	<b>in</b> 14 Tagen (wieder kommen)			(revenir) <b>dans</b> 15 jours)
	<b>in</b> 14 Tagen (eine Arbeit machen)			(faire cela) <b>en</b> 15 jours
	<b>in</b> der Schule			<b>à</b> l'école
	<b>in</b> der Schachtel (drin)			<b>dans</b> la boîte
<b>«es»</b>	<b>il</b> neige (pleut, gèle)			<b>je</b> me plais à Genève
	<b>c'</b> est bien			<b>ça</b> va

Walter Scholian

# SPENGLER



**Spengler ...  
jetzt und in Zukunft gefragte Leute.**